

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK VI

Št. 34 - 11. decembra 1953

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika

britsko - ameriških sil, S. T. O.

URADNI LIST Z. V. U.

IZIDE: 1., 11. in 21. vsakega mesca (v januarju izide samo 11. in 21. januarja, v decembru pa tudi 31. decembra).

Izdaja „bis“ (zasebnopravni inserati) 1. in 15. vsakega mesca.

CENA: en zvezek 60 lir.

PRODAJA: Ekonomat conskega predsedništva, palača prefekture, II. nadstr., soba št. 60, dnevno od 10. ure do 12. ure.

STALNE NAROČBE: samo šestmesečno, sprejemajo se pri Ravateljstvu za pravne zadeve v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, soba št. 10, pritličje.

a) za izdajo v vseh treh jezikih, vezano skupaj..... 3240 lir

b) za izdajo v enem jeziku, angleškem, italijanskem ali slovenskem 1080 lir

c) za en izvod številke „bis“ (zasebnopravni inserati) v italijanščini ali slovenščini 720 lir

Plačilo s pošto nakaznico ali bančnim čekom na naslov: Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

INSERATI: morajo biti spisani na kolkovanem papirju za 200 lir ali, če so po zakonu oproščeni kolkovine, na papirju, ki služi za kolkovani papir.

Cena inseratov: 7 lir za vsako besedo ali številko, ne števisi ločila.

Plačuje se z bančnim čekom na naslov: Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

Oddajanje inseratov: pri Ravateljstvu za pravne zadeve Z.V.U. v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, pritličje, soba št. 10 Tel. 83-33, 78-88, int. 76. Dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

PRIPOMBA: Inserati se morajo predložiti pet dni pred dnevom ko izide Uradni list, za obvestila o sklicanju občnih zborov zadostujejo pa trije delavni dnevi.

V pritožbah ali povpraševanjih o inseratih se mora vedno navesti številka inserata, ki odgovarja številki pobotnice.

Uredništvo Uradnega lista: Sedež Z.V.U., soba št. 196. Telefon: 29701, 29794 int. 110; dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

Dopisi na: Ravateljstvo za pravne zadeve, urad Uradnega lista, Z.V.U., Trst.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 134

NOVI PREDPISI O REVIZIJI CEN V POGODBAH ZA JAVNA DELA — SPREMEMBE K UKAZU ŠT. 180/1948

Ker imam za potrebne nekatere spremembe k ukazu št. 180 z dne 28. maja 1948,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

K odstavku 1 člena II ukaza št. 180 z dne 28. maja 1948 se dostavijo naslednje besede :

„Če dan, ko je bila ponudba vložena ni gotov, se mora vzeti za podlago dan, ko je bil izdan obrazec P.W.U. 2.“

ČLEN II

Drugemu pododstavku odstavka 4 člena II ukaza št. 180 z dne 28. maja 1948 se dostavijo naslednje besede :

„V nobenem primeru ne velja revizija z zvišanjem cen za tisto količino dela, ki je bila izvršena v dobah zakasnele dovržitve in v podaljšanem roku, priznanem z izrecnim izključanjem revizije cen.“

ČLEN III

Odstavek 5 člena II ukaza št. 180 z dne 28. 1948 se spremeni naslednje :

„*Odstavek 5* — Pogodbe za dela, ki so bila kakorkoli oddana po 30. septembru 1946 ali ki so bila na ta dan v teku in kjer je posredno ali neposredno prizadeta javna upravna ustanova, pa čeprav le v posledici delnega financiranja, še smejo revidirati, če dotična pravna ustanova smatra, da je revizija v skladu s posebnimi pogoji dotične pogodbe, čeprav pogodba sama nima določbe, ki bi predvidevala revizijo.

Po prostem prevdanku upravne ustanove se sme dopustiti revizija tudi v pogledu tistih pogodb, tudi onih, ki so bili sklenjeni po dnevu, ko stopi ta ukaz v veljavo, katere vsebujejo določbo o nespremenljivosti cen ter o dopustnosti revizije samo v primeru sprememb delavskih plač.

Vendar sme v tem primeru upravna ustanova odkloniti revizijo, in to brezprizivno in brez vsakega pretresa, če dotično podjetje do 28. februarja 1954 ne dovoli, da se revizija razširi tudi na druge njegove poodbe, kjer je javna upravna ustanova neposredno ali posredno prizadeta, pa čeprav le v posledici delnega financiranja, pri čemer pa sme upravna ustanova priznati to revizijo samo za nekatere teh pogodb.“

ČLEN IV

K členu III ukaza št. 180 z dne 28. maja 1948 se dostavijo naslednji odstavki :

„Nekvarno predpisu prejšnjega odstavka veljajo naslednje izjeme :

- a) pri pogodbah, ki imajo revizijsko klavzulo po tako imenovanem obrazcu X, se sme dopustiti prošnja za generalno revizijo na podlagi tega ukaza do 28. februarja 1954 ;
- b) pri pogodbah, kjer so podjetja prejela akontacijo na račun splošne revizije v obliki dogovorjenega zvišanja odstotka za delavske plače, se bo smatralo, da je bila formalno predlagana generalna revizija po tem ukazu ter se bo postopalo uradoma ;
- c) pri pogodbah, ki imajo klavzulo o nespremenljivosti cen in o dopustnosti revizije samo za primer spremembe delavskih plač in ki so bile sklenjene po 6. septembru 1947, ko je stopil v veljavo ukaz št. 451/1947, se sme dopustiti prošnja za generalno revizijo cen na podlagi tega ukaza do 28. februarja 1954.

Revizija, omenjena v točkah a), b) in c), je dopustna le, če se da izjava, da se sme revizija razširiti na druge pogodbe v smislu drugega pododstavka odstavka 5 člena II tega ukaza“.

ČLEN V

Odstavek 3 člena IV ukaza št. 180 z dne 28. maja 1948 se spremeni naslednje :

„Odstavek 3 — Komisijo, omenjeno v prejšnjem odstavku, sestavljajo :

- a) šef državnega pravobranilstva, predsednik
- b) generalni inspektor civilnega tehničnega urada in urada U.S.V.S., podpredsednik
- c) en predstavnik ravnateljstva za finance in gospodarstvo
- d) en predstavnik ravnateljstva za pravne zadeve
- e) en predstavnik oddelka za javna dela in javne naprave
- f) glavni inženir civilnega tehničnega urada
- g) glavni inženir urada U.S.V.S.
- h) dva predstavnika urada „Ufficio Italiano Straleio“
- i) en predstavnik sekcije za koordinacijo
- l) en predstavnik upravne ustanove ali javne korporacije, ki je prizadeta na delih, ki se pretresajo
- m) en predstavnik združenja industrijcev
- n) en predstavniki združenja malih industrijcev.

ČLEN VI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, njegovi predpisi pa učinkujejo od istega dne dalje kot predpisi ukaza št. 180 z dne 28. maja 1948.

V Trstu, dne 27. novembra 1953.

H. R. EMERY

polkovnik GS

načelnik štaba

za **T.J.W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/176

Ukaz št. 135

PREDPISI V PRID LADJEDELNIŠKE INDUSTRIJE — SPREMEMBA UKAZA ŠT. 77/1953

Ker imam za potrebno spremeniti ukaz št. 77 z dne 16. maja 1953, ki uvaja ugodnosti v prid ladjedelniške industrije, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Člen III ukaza št. 77 z dne 16. maja 1953 se razveljavi in nadomesti z naslednjim:

„Za ladje katerekoli vrste in tonaže, naročene v ladjedelnicah cone na račun tuzemskih državljanov, se smejo priznati ugodnosti po čl. Ia), II, III, prvi odstavek in IV ukaza št. 181 z dne 20. septembra 1950.“

Za izdelovanje pogonskih naprav (motorjev, kotlov in pomožnih strojev in aparatov) v coni, kakor tudi za izdelovanje posameznih sestavnih delov pogonske naprave ter ladijskih pomožnih strojev in aparatov, namenjenih za ladje, ki se gradijo v ladjedelnicah italijanske republike na račun tuzemskih državljanov, se smejo z učinkom od 1. januarja 1953 priznati enake davčne ugodnosti, kakor jih je priznala italijanska vlada za gradnjo ladij, za katere so te naprave namenjene“.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 30. novembra 1953.

H. R. EMERY

polkovnik GS

načelnik štaba

za T. J. W. WINTERTON

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/73

Ukaz št. 136

ODOBRITEV PRAVILNIKA ZA IZVAJANJE UKAZA ŠT. 55/1951 O ZAŠČITI IN PREJEMKIH DELOJEMALK PRI ZASEBNIH DELODAJALCIH V ČASU NOSEČNOSTI IN PO PORODU

Ker imam za potrebno odobriti pravilnik za izvajanje ukaza št. 55 z dne 7. aprila 1951, ki se tiče zaščite in prejemkov delojemalk pri zasebnih delodajalcih v času nosečnosti in po porodu, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odobri se pravilnik za izvajanje ukaza št. 55 z dne 7. aprila 1951, ki se tiče zaščite in prejemkov delojemalk pri zasebnih delodajalcih v času nosečnosti in po porodu in ki je priložen k temu ukazu.

ČLEN II

Prepisi pravilnika, ki je sestavni del tega ukaza kot njegova priloga A, so položeni pri ravnateljstvu za pravne zadeve ter pri oddelkih za socialno skrbstvo in za delo pri Zavezniški vojaški upravi kakor tudi pri Državnem zavodu za zavarovanje proti bolezni, kjer je na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 8 decembra 1953.

H. R. EMERY

polkovnik GS

načelnik štaba

za T.J.W. WINTERTON

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/154

Ukaz št. 137

PROGLASITEV GRADNJE ELEKTROVODA OD TRANSFORMATORSKE KABINE V ŽAVLJAH DO ELEKTROVODA ROCOL-OSP V BLIŽINI OPEKARNE „MATTONAIA“ V OBČINAH TRST IN DOLINA ZA OBČEKORISTNO IN NUJNO POTREBNO

Ker sodim, da je priporočljivo izdati družbi „Società Elettrica della Venezia Giulia“ dovoljenje za gradnjo elektroroda z napetostjo 27.000 voltov od transformatorske kabine v Žavljah do elektroroda Rocol-Osp v bližini opekarne „Mattonaia“ v občinah Trst in Dolina;

ker v pripravljalnem postopanju niso bili vloženi ugovori ali zahtevki ter so družbi prizadete ustanove izdale dovoljenja za potrebne prehode, in

ker je civilni tehnični urad dal pritrdilno mnenje,

zato jaz, SIR JOHN MINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Družbi „Società Elettrica della Venezia Giulia“, ki se tu dalje kratko označuje „SELVEG“, se dovoli gradnja in obratovanje elektroroda z napetostjo 27.000 voltov od transformatorske kabine v žavljah do elektroroda Rocol-Osp v bližini opekarne „Mattonaia“.

ČLEN II

V smislu čl. 115 enotnega zakonskega besedila z dne 11. decembra 1933 št. 1775 se avsa dela in naprave, ki so potrebne za gradnjo in obratovanje zgoraj omenjenega električnega voda, izrečejo za javno koristne.

ČLEN III

V smislu čl. 116 in 33 enotnega zakonskega besedila z dne 11. decembra 1933 št. 1775 in čl. 71 in naslednjih zakona z dne 25. junija 1865 št. 2359, spremenjenega z zakonom z dne 18. decembra 1879 št. 5188, serija 2, se dela pri gradnji v prejšnjem členu omenjenega električnega voda in s tem zvezanih naprav izrečejo za nujna in neodložljiva.

ČLEN IV

Odstavek 1. — Razlastitve in dela morajo biti končana v treh mescih od dneva, ko se objavi ta ukaz.

Odstavek 2. — V dveh mescih od omenjenega dne mora SELVEG v smislu čl. 116 enotnega zakonskega besedila z dne 11. decembra 1933 št. 775 predložiti civilnemu tehničnemu uradu v Trstu podrobne načrte tistih odsekov voda, kjer so prizadeti zasebni lastniki in glede katerih je potreben postopek po zgoraj omenjenem zakonu z dne 25. junija 1865 št. 2359.

ČLEN V

Vod se mora zgraditi v skladu s tehničnimi načrti v projektu, priloženem k predlogu družbe SELVEG z dne 4. junija 1952.

ČLEN VI

To dovoljenje se daje s pridržkom pravic tretjih oseb in upoštevanja vseh predpisov o vodih za prenos in razdeljevanje električnega toka kakor tudi posebnih predpisov podinih prizadetih upravnih ustanov v smislu čl. 10 enotnega zakonskega besedila z dne 11. decembra 1933 št. 1775. Zaradi tega prevzame SELVEG nase vso odgovornost glede pravic tretjih oseb in morebitne škode, ki bi kakorkoli nastala z gradnjo električnega voda in jámči javni upravi prostost od vseh zahtevkov ali neprilik s strani tretjih oseb, ki bi se smatrale za oškodovane.

ČLEN VII

Družba SELVEG je dolžna izvršiti vse tiste naprave in spremembe, ki bi se v skladu z zakonskimi predpisi morda predpisale v varstvo javnih in zasebnih koristi in sicer v rokih, določenih v ta namen; v primeru neizpolnitve veljajo kazni, predvidene v zakonu.

ČLEN VIII

Odstavek 1. — Za stroške nadzorovanja in kolavdacije po civilnem tehničnem uradu mora SELVEG položiti za omenjeni urad pri uradu državne blagajne v Trstu znesek 20.000 lir.

Odstavek 2. — Kot varščino za obveznosti iz tega dovoljenja ter obveznosti napram tretjim osebam mora SELVEG položiti pri blagajni za depozite in posojila znesek 20.000 lir.

Odstavek 3. — To dovoljenje je veljavno šele, ko se položijo zgoraj navedeni zneski. Vsi izdatki v zvezi s tem dovoljenjem grede na breme družbe SELVEG.

ČLEN IX

Splošni načrt in kratko poročilo o delih, priložena k temu ukazu in označena kot priloga A in B sta položena pri oddelku za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi kjer sta na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN X

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 8. decembra 1953.

H. R. EMERY

polkovnik GS

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/172

Upravni ukaz št. 78

DOVOLJENJE ŽUPNIJSKI CERKVI SV. ANTONA ČUDODELNKA ZA NAKUP NEPREMIČNIN

Ker je župnijska cerkev Sv. Antona Čudodelnika v Trstu zaprosila, da se ji dovoli nakupiti nekatere nepremičnine od barona Paola Ambrogia Ralli, sina pok. Ambrogia, in

ker je to prošnjo predpisno odobril conski predsednik in proti njej ni zadržka,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Župnijski cerkvi Sv. Antona Čudodelnika v Trstu se dovoli, da kupi od barona Paola Ambrogia Ralli, sina pok. Ambrogia, naslednja zemljišča: del kat. parc. 173, del kat. parc. 172, stavbno parcelo 114 ter ves ostali del kat. parcele 170 v skupni izmeri 2032 m², ki tvorijo del zemljiškoknjižne vloge št. 101 Škorklja, kakor so ta zemljišča opisana in svetlomodro zarisana v zemljiškoknjižnem in katastralnem načrtu geometra Federica Mameli v Trstu z dne 29. januarja 1953.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 28. novembra 1953.

H. R. EMERY

polkovnik GS

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/B/53/73

Obvestilo št. 76

NAVODILA GLEDE REVIZIJE POGODBENIH CEN V POGODBAH ZA JAVNA DELA UKAZA ŠT. 180/1948 in ŠT. 134/1953

Z ukazom št. 134 z dne 27. novembra 1953 so bile predpisane nekatere spremembe k ukazu št. 180 z dne 28. maja 1948, ki ureja revizijo cen v pogodbah za javna dela.

Glede na te spremembe ter na pooblastilo šefu oddelka za javna dela in javne naprave v členu VIII ukaza št. 180/1948, da izda pravila, ki bi se izkazala potrebna za izvajanje predpisov omenjenega ukaza, sem zaradi enotne razlage vseh tozadevnih predpisov imel za potrebno izdati naslednja navodila.

1 — ČLEN I, ODSTAVEK 2 UKAZA ŠT. 180/1948.

Ugotovilo se je, da so bile v nekatere pogodbe, sklenjene neposredno po objavi ukaza št. 180/1948, dodatno k omembi revizije po omenjenem ukazu uvrščene posebne klavzule za delavske plače. V teh primerih bo ta posebna klavzula veljala samo za tisti del pogodbe, ki se tiče del v lastni režiji in samo v pogledu delovne sile. Dosledno temu uporaba te posebne klavzule izključuje za vsa dela v lastni režiji revizijo po določbah ukaza št. 180/1948.

2 — ČLEN II, ODSTAVEK 1 UKAZA ŠT. 180/1948

Da bi se ugotovilo zvišanje skupnih stroškov javnega dela v pogledu revizije, se mora izvršiti primerjava med cenami na dan vložene ponudbe in med cenami v času izvršitve dela. Na ta način se ne bodo upoštevale več analize v projektu, temveč se bo opravila primerjava na podlagi standardnih analiz, odobrenih od tega oddelka. Za cene in plače, obstoječe na dan ponudbe, veljajo one, ki so veljale uradno in ki jih je ugotovila posebna komisija, ki obstoja pri civilnem tehničnem uradu. Ne smejo pa se upoštevati nikaki kasnejši poviški, ki se nanašajo na ta dan, čeprav jih je bilo moči tedaj predvidevati glede na vršča se sindikalna pogajanja.

3 — ČLEN II, ODSTAVEK 4 UKAZA ŠT. 180/1948.

Ta odstavek hoče preprečiti višja in neupravičena bremena, ki bi jih upravna ustanova mogla vtrpeti zaradi zamujene izvršitve ali nerednega opravljanja del. Zato ne pripada nikako povišanje cen za tisti del javnih del, ki je bil izvršen po roku, določenem v posameznih službenih nalogih ali po pogodbenem roku ali po podaljšanem roku za dovršitev del, ter za tisto količino

dela, ki je bila opravljena v dobah podaljšanje, katero je bilo priznано s klavzulo, ki izključuje sleherno revizijo cen. Razen tega se mora tudi upoštevati, če so bila dela sicer dovršena v pogodbenih ali podaljšanih rokih, toda opravljena v nerednem ritmu (to je počasi v dobah, ko so bile cene nizke in stalne, ter umetno pospešeno v dobah, ko so se cene dvigale). V takih primerih mora biti reviziji priložen poseben diagram, ki mora kazati dejanski ritem izvršitve del in teoretičen ritem za ta dela. Tiste količine dela, ki je bilo neupravičeno opravljeno v dobah rastočih cen, se morajo v pogledu revizije primerno prenesti na prejšnja razdobja.

Isti odstavek določa, da revizija ne velja za material, ki je bil predhodno pri roki na delovnem mestu.

Jasno je, da se mora prisotnost in preskrba z materialom razumeti glede na posamezne faze dela in da ne pride v poštev samo material, ki je bil pri roki ob začetku dela, ter da se izključitev upoštevanja za revizijo nanaša na kasnejša razdobja uporabe materiala. Zaradi tega se mora v vsakem primeru vzeti, da so bili predhodno priskrbljeni na delovnem mestu vsi predmeti, potrebni za dela, ki so bila opravljena pred 1. oktobrom 1946, to pa zato, ker se je ugotovilo, da do tega časa v coni ni bilo nobene občutne spremembe cen. Kar se pa tiče kasnejše dobe, je izključen od revizije cen tisti material, o katerem je dokazano, da je bil pri roki na delovnem mestu, in to iz vpisov v dnevnik del ali iz drugih računskih listin (zapisnikov o ugotovitvah, začasnih knjigovodskih beležk itd), ter ves material, ki ga je kadarkoli dobavila upravna ustanova. Na kraju samem pridobljen in na novo uporabljen material šteje kot material, dobavljen od upravne ustanove in pri roki na delovnem mestu v času sklenitve pogodbe. Posebno velja to pravilo za revizijo pogodb o rekonstrukciji mehaničnih naprav, ker je znano, da se je ta rekonstrukcija skoraj v celoti izvršila s starim rešenim materialom.

4 — ČLEN II, ODSTAVEK 5 IN ČLEN III UKAZA ŠT. 180/1948 ; ČLEN III IN IV UKAZA ŠT. 134/1953.

Pravica izvesti revizijo pri delih, ki so bila kakorkoli oddana po 3. septembru 1946 ali ki so bila na ta dan v teku, ne sme biti odvisna od slučaja, marveč velja zanj predvarek, da naj se pravično odškodujejo tista podjetja, ki so med deli zašla v posebne težkoče iz razlogov, ki se ne morejo pripisati podjetju. Iz tega sledi, da se mora pri tistih pogodbah, kjer je povprečje kosmatih cen po oddajnih pogojih po odbitku licitacijskega popusta znatno višje kot povprečje cen, ki so obstojale v času domika del, revizija izvršiti na podlagi kosmatih cen v oddajnih pogojih namesto na podlagi cen, ki so obstojale v času domika del.

Člen III ukaza št. 134/1953 vsebuje važno novost, ko je pod gotovimi pogoji dopustil generalno revizijo cen tudi pri tistih pogodbah (vštevši onih, sklenjenih po dnevu veljavnosti ukaza št. 180/1948), ki vsebujejo klavzule, ki dopuščajo revizijo samo v primeru spremembe delavskih plač ter določajo nespremenljivost cen materiala. Tu gre za novo ugodnost iz razlogov pravičnosti ter so bili zato predpisani posebni pogoji.

Pravica prostega prevdarka upravne ustanove je v tem primeru širša kot pri navadnih revizijah, ker sme brez vsakega pretresa zavrniti prošnjo v tistih primerih, kjer je podjetje udeleženo pri več pogodbah, toda je zaposlilo za generalno revizijo le v pogledu ene ali nekaterih od teh pogodb ter je noče razširiti tudi na druge pogodbe.

Zakon je hotel dati to novo ugodnost le proti neki protidajatvi, ki more obstojati v tem, da se v primeru več pogodb uporabi ukaz št. 180/1948 tudi na tiste pogodbe, kjer bi bila revizija na podlagi pogodbenih določb ugodnejša.

Pri pogodbah, ki so bile sklenjene pred dněvom, ko je stopil v veljavo ukaz št. 180/1948 in ki vsebujejo klavzule o nespremenljivosti cen in o dopustnosti revizije samo v primeru sprememb delavskih plač, se mora torej postopati naslednje :

- a) pri pogodbah, sklenjenih pred 16. septembrom 1947, to je pred dnevom veljavnosti ukaza št. 451/1947, obstoja pravica na pogodbeno revizijo brez odbitka rizika 10%. Zato sme upravna ustanova na podlagi pravočasne prošnje dovoliti generalno revizijo po ukazu št. 180/1948 tudi pri teh pogodbah pod pogojem, če podjetje, ki je sklenilo več pogodb izrazi svojo privolitev, da se sme generalna revizija razširiti na vse ali na nekatere druge od teh pogodb. V nobenem primeru se generalna revizija ne sme razširiti na tiste pogodbe, ki so bile v celoti zaključene s popolnim plačilom tako končne likvidacije kot revizije pred 11. junijem 1948 (to je pred dnevom, ko je stopil v veljavo ukaz št. 180/1948);
- b) pri pogodbah, sklenjenih v času med 6. septembrom 1947 in 11. junijem 1948, se sme dopustiti generalna revizija po ukazu št. 180 na predlog, ki mora biti vložen do 28. februarja 1954 obenem z izjavo, da se sme razširiti revizija na druge pogodbe istega podjetja, z omejitvijo, omenjeno v točki a). Če ni vložen tak predlog in izjava o raztegnitvi revizije, se mora pri podjetjih, ki imajo več pogodb, opraviti revizija po pogodbenih določilih, po odbitku rizika 10%.

5 — ČLEN V UKAZA ŠT. 180/1948.

Prošnje za revizijo se morajo obenem s predlogi ravnateljstva za javna dela, ki jim morajo biti priloženi revizijski elaborati, poslati oddelku za javna dela in javne naprave potom generalnega inspektorata.

Odločba o reviziji pripada oddelku za javna dela in javne naprave, ki jo sporoči prošilec v obliki službenega naloga ali potom generalnega inspektorata civilnega tehničnega urada in urada U.S.V.S. ali potom ravnateljstva dotičnih del.

Pri pogodbah o delih pred 16. septembrom 1947, kjer je prizadeta uprava za Julijsko Benečijo, mora oddelek poskrbeti za to, da dobi predhodno odobrenje urada „Ufficio Italiano Stralcio“.

Oddelek za javna dela in javne naprave sme po svojem izključnem in prostem prevdanku dati na vpogled prizadetim podjetjem podatke revizijskih elaboratov, pri čemer mora v pogledu pogodb o delih, začelih pred 16. septembrom 1947, prej zaslišati urad „Ufficio Italiano Stralcio“.

Ne veljajo za dokončne revizije, ki niso prišle preko faze likvidacije in kontrole, čeprav so se vršila plačila predujmov ali akontaciji na končno likvidacijo. Te nedokončne revizije, pa čeprav so bile že sporočene podjetjem, se vendar smejo znova predelati na zahtevo oddelka za javna dela in javne naprave oziroma urada „Ufficio Italiano Stralcio“, stavljene potom prej omenjenega oddelka.

Pri pogodbah o delih, ki so bila domaknjena po uveljavljenju ukaza št. 134/1953, se morajo imeti za dokončne tisti ukrepi, glede katerih so podjetniki sprejeli ponudbe javne uprave ali o katerih je komisija že odločila, tako da ni možna več nobena pritožba.

6 — ČLEN VII — UKAZA ŠT. 180/1948.

Ko se opravi revizija na podlagi ukaza št. 180/1948, se morajo obračunati zneski, ki pripadajo iz tega naslova, z že izvršenimi izplačili. Če se izkaže, da je podjetje prejelo več, kot mu gre na podlagi opravljene revizije, morajo prizadeti uradi izterjati višek izplačnih zneskov po upravni poti in se kriti iz katerekoli terjatve podjetja, tudi če obstajajo napram samoupravnim in javnim korporacijam za dela, ki jih financira država, pri čemer se mora po potrebi upoštevati čl. 69 zakona o splošnem državnem računovodstvu (kr. odlok z dne 18. novembra 1923 št. 2440). Če ni dovolj kritja, se morajo uradi poslužiti upravne in sodne poti po predpisih, ki urejajo izterjanje imovinskih terjatev državnega zaklada.

Zaradi skladnega in enotnega uporabljanja predpisov o generalni reviziji cen v dvomljivih primerih se sme ustanoviti notranja posvetovalna komisija, ki jo sestavljajo šefi uradov, ki morajo opraviti likvidacije, ter predstavniki urada „Ufficio Italiano Stralcio Gestione V. G.“ ter sekcije za koordinacijo.

V Trstu, dne 27. novembra 1953.

Dr. VINCENZO CAFFARELLI

načelnik oddelka za javna
dela in javne naprave

Ref.: LD/C/53/73

Obvestilo št. 77

POSKUSNI PREGLED ŽIVLJENJSKIH POGOJEV DRUŽIN

Urad za štetje in pregled pri ravnateljstvu za notranje zadeve naznanja, da je v smislu pooblastila, ki ga vsebuje ukaz št. 12 z dne 12. februarja 1953, odredil, da naj se izvede poskusni pregled življenjskih pogojev približno 5% družin, ki prebivajo v občinah britsko-ameriške cone Svobodnega tržaškega ozemlja.

Ta pregled bo izveden v dneh okoli 15. decembra 1953.

Družine, ki bodo vprašane za podatke, se vabijo, da se odzovejo in sodelujejo.

V Trstu, dne 7. decembra 1953.

Dr. ADOLFO MEMMO

direktor za notranje zadeve

Ref. LD/C/53/75

VSEBINA

U k a z	Stran
št. 134 Novi predpisi o reviziji cen v pogodbah za javna dela — Spremembe k ukazu št. 180/1948	457
št. 135 Predpisi v prid ladjedelniške industrije — Sprememba Ukaza št. 77/1953	459
št. 136 Odobritev pravilnika za izvajanje ukaza št. 55/1951 o zaščiti un prejemkih delojemalk pri zasebnih delodajalcih v času nosečnosti in po porodu.....	459
št. 137 Proglasitev gradnje elektrovoda od transformatorske kabine v Žavljah do elektrovoda Rocol-Osp v bližini opekarne „Mattonaia“ v občinah Trst in Dolina za občekoristno in nujno potrebno	460
Upravni ukaz	
št. 78 Dovoljenje župnijski cerkvi sv. Antona Čudodelnika za nakup neprimičnin ...	462
Obvestilo	
št. 76 Navodila glede revizije pogodbenih cen v pogodbah za javna dela ukaza št. 180.1948 in št. 134/1953	463
št. 77 Poskusni pregled življenjskih pogojev družin	466